Registered No. HSE–49/2009-2011. [Price : Rs. 1-00 Paise.



# ఆంధ్ర ప్రదేశ్ రాజ పత్రము

# THE ANDHRA PRADESH GAZETTE

## PART–I EXTRAORDINARY

## PUBLISHED BY AUTHORITY

No. 701 ] HYDERABAD, TUESDAY, DECEMBER 14, 2010.

## NOTIFICATIONS BY GOVERNMENT

—x—

### LABOUR EMPLOYMENT TRAINING AND FACTORIES DEPARTMENT

*(LAB.II)*

REVISION OF MINIMUM RATES OF WAGES IN THE EMPLOMENT IN "DOMESTIC WORKERS" IN PART-I OF THE SCHEDULE TO THE MINIMUM WAGES ACT, 1948.

*[G.O.Rt. No. 1417, Labur Employment Training and Factories (LAB.II), 10th December, 2010.]*

### PRELIMINARY NOTIFICATION

The following revision of minimum rates of wages as specified in column (4) of the Schedule below as payable to each category of the employees specified in column (2) thereof in the employment in "Domestic Workers" included in Part-I of the Schedule to the Minimum Wages Act, 1948 (Act 11 of 1948) which it is proposed to make in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 3 and sub-section (2) of section 5 of the Minimum Wages Act, 1948 (Act 11 of 1948), after consulting the State Minimum Wages Advisory Board is hereby published for information of all the persons likely to be affected thereby as required under clause (b) of sub-section (1) of section 5 of the said Act.

2. Notice is hereby given that any objections or suggestions, in respect of the wages as proposed in the Schedule, which may be received within the period of two months from the date of publication of this notification in the Andhra Pradesh Gazette will be considered by the Government of Andhra Pradesh.

3. Objections or suggestions should be addressed to the Principal Secretary to Government, Labour, Employment, Training and Factories Department, Government of Andhra Pradesh through the Commissioner of Labour, Andhra Pradesh, Hyderabad.

| SCHEDULE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| NAME OF THE EMPLOYMENT:DOMESTIC WORKERS | | | | | |
| Sl No | Category of Employment | Duration of working hours for day | Basic Wage Fixed for Month | VDA as on 01.10.2010 at 800 CPI points (800 – 572= 288 points) | Basic wage proposed in the Draft Notification at 800 CPI points |
| 1 | 2 | 3 | 4 Rs. | 5 | 6 |
| 1 | Cleaning of Vessels / Washing the Clothes / Sweeping and Swabbing Floor / Baby sitting / Care of Old or infirm persons / Kitchen Shopping / Taking Children to School and bag / Other House hold chores | ½ hour | 163 | 65 | 228 |
| | | 1 hour | 325 | 129 | 454 |
| | | 1½ hour | 488 | 194 | 682 |
| | | 8 hour | 2600 | 1035 | 3635 |

**COST OF LIVING ALLOWANCE**

The minimum basic rates of wages fixed are linked to the Consumer Price Index Numbers for the industrial workers at 800 points (Base Year 1982=100 series). The Commissioner of Labour shall notify the Cost of Living Allowance for every six months i.e. 1st April and 1st October. For this purpose, the average rise in the State Industrial Workers Consumer Price Index numbers for half year ending December and June respectively shall be taken into account. For every rise of one point over and above 800 points, an increase of Rs.4.54 (Rupees Four and paise fifty four only) per point per month shall be paid as dearness allowance to all the categories covered in the Schedule employment.

**NOTE:-**

1. Employers are exempted from maintenance of registers and records and Inspectors are prohibited from entry to any residential location. But the Joint Commissioner of Labour can direct any Inspector to inspect any Domestic premises under any of the Labour Enactments and Rules there under.
2. Employment of children below the age of 14 years is prohibited.
3. To arrive at daily wage, the monthly wage shall be divided by 26, which includes the rest day wages.
4. If appointed for lesser hours in a day, wage should be calculated proportionately.
5. Where the nature of work is the same, no discrimination on the payment of minimum rates of wages should be made in respect of male and female workers.
6. Where any category of employee is actually in receipt of higher rate of wages than those specified above shall continue to be paid such higher wages.
7. The above minimum wages is exclusive of any food, clothing and other perks extended for the worker.

**D. SREENIVASULU,**
*Secretary to Government.*

1948, కనీస వేతనాల చట్టం, అనుసూచి 1వ భాగంలోని "గృహ సంబంధమైన పనులు చేసే కార్మికుల" ఉపాధి వర్గానికి కనీస వేతనాల సవరణ ప్రాథమిక ప్రకటన ఉత్తర్వులు.

***(జి.ఓ.ఆర్‌టి.నెం.1417, కార్మిక, ఉపాధికల్పన, శిక్షణ మరియు కర్మాగారముల, 10 డిసెంబర్, 2010)***

## ప్రాథమిక ప్రకటన

1948, కనీస వేతనాల చట్టం - (1948లో 11వ కేంద్ర చట్టం) 3వ విభాగంపు (1)వ ఉపవిభాగం ద్వారా లభ్యమైన అధికారాలను పురస్కరించుకొని, రాష్ట్ర కనీస వేతనాల సలహామండలిని సంప్రదించిన తరువాత, 1948, రాష్ట్ర కనీస వేతనాల చట్టం (1948 లో 11వ కేంద్ర చట్టం) అనుసూచి 1వ భాగంలో చేర్చిన "గృహ సంబంధమైన పనులు చేసే కార్మికులు" ఉపాధివర్గంలో అనుసూచి దిగువ (2) గడిలో నిర్దిష్టపరచిన ఉద్యోగుల ఒక్కొక్క వర్గానికి చెల్లించదగు విధంగా అందుకు సంబంధించిన 4వ గడిలో నిర్దిష్ట పరచినట్లుగా ఈ క్రింది కనీస వేతనాల రేట్ల సవరణను ప్రతిపాదించి సదరు చట్టంలోని 5వ విభాగపు 1వ ఉప-విభాగంలోని (బి) ఖండంలో కోరిన విధంగా ఇందుకు వర్తింపుకాగల వ్యక్తులందరి సమాచారం నిమిత్తం ఇందుమూలంగా ప్రచురించడుయింది.

2. ఈ క్రింది అనుసూచిలో ప్రతిపాదించిన విధంగా వేతనాలకు సంబంధించి ఏవేని ఆక్షేపణలు లేదా సూచనలను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజిటులో ఈ ప్రకటనను ప్రచురించిన తేదీ నుండి రెండు నెలల లోపల సమర్పిరచినట్లయితే, వాటిని ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం పరిశీలిస్తుంది.

3. ఆక్షేపణలను లేదా సూచనలను హైదరాబాదులోని ఆంధ్రప్రదేశ్ కార్మిక శాఖ కమీషనరు ద్వారా కార్మిక, ఉపాధికల్పన, శిక్షణ, ఫ్యాక్టరీల శాఖ ముఖ్యకార్యదర్శి గారికి పంపాలి.

### అనుసూచి

**ఉపాధి పేరు : గృహ సంబంధమయిన పనులు చేసే కార్మికులు**

| వరుస సంఖ్య | ఉపాధి వర్గం | రోజుకు పనిగంటల కాలపరిమితి | నిర్ణయించిన మూలవేతనం నెలకు | 01.10.2010 నాటికి విడిఎ 800 సిపిఐ పాయింట్ల చొప్పున (800-572=288 పాయింట్లు) | ముసాయిదాలో ప్రకటించిన ప్రతిపాదిత మూలవేతనం 800 సిపిఐ పాయింట్ల చొప్పున |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 రూ. | 5 | 6 |
| 1. | పాత్రలను శుభ్ర చేయడం / బట్టలను ఉతకడం/ | 1/2 గంట | 163 | 65 | 228 |
| | ఊడ్చడం / నేలను శుభ్రం చేయడం / బేబి సిట్టింగు/ | 1 గంట | 325 | 129 | 454 |
| | వృద్ధులు / లేదా వికలాంగ వ్యక్తుల సంరక్షణ / కిచెన్ | 1 1/2 గంట | 488 | 194 | 682 |
| | షాపింగు / పాఠశాలకు పిల్లలను, బ్యాగ్ తీసుకెళ్ళడం / ఇతర గృహ సంబంధ పనులు. | 8 గంటలు | 2600 | 1035 | 3635 |

## జీవనవ్యయ భత్యం

పారిశ్రామిక కార్మికుల కోసం నిర్ణయించిన కనీస మూలవేతన రేట్లను 800 పాయింట్ల (ప్రాతిపదిక సంవత్సరం 1982=100 సిరీస్) వద్ద వినియోగదారుల ధరల సూచిక సంఖ్యలకు అనుసంధానం చేయడమయింది. కార్మిక శాఖ కమీషనరు ప్రతి ఆరు నెలలకు అంటే ఏప్రిల్ 1వ తేదీన, అక్టోబరు 1వ తేదీన జీవన వ్యయ భత్యాన్ని ప్రకటించాలి. ఇందునిమిత్తం డిసెంబరు, జూన్ నెలలతో అంతమయ్యే అర్ధ సంవత్సరానికి రాష్ట్ర పారిశ్రామిక కార్మికుల వినియోగదారుల ధరల సూచిక సంఖ్యలోని సగటు పెరుగుదలను వరుసగా పరిగణనలోనికి తీసుకోవాలి. 800 పాయింట్లకు పై బడిన ప్రతి పాయింటు పెరుగుదలకు సదరు ఉపాధిలో వర్తించే వర్గాలన్నింటికీ కరువుభత్యంగా పాయింటుకు నెలకు రూ. 4.54 (నాలుగు రూపాయల యాభై నాలుగు పైసలు మాత్రమే) ల పెరుగుదల చొప్పున చెల్లించాలి.

**గమనిక :-**

1. రిజిస్టర్లు, రికార్డుల నిర్వహణ నుండి ఉద్యోగులకు మినహాయింపు నివ్వడమయింది, ఇన్‌స్పెక్టర్లు ఏదేని నివాసిత ప్రాంతంలో ప్రవేశించడాన్ని నిషేధించడమయింది. అయితే, ఏవేని కార్మిక చట్టాలు, వాటి క్రింద చేసిన నియమావళిల క్రింద కార్మిక శాఖ జాయింట్ డైరెక్టరు ఎవరేని ఇన్‌స్పెక్టరును ఏవేని గృహాలను తనిఖీ చేయవలసిందిగా ఆదేశించవచ్చు.
2. 14 సంవత్సరాల వయస్సులోపు పిల్లలను పనిలో పెట్టుకోవడాన్ని నిషేధించడమయింది.
3. దినసరి వేతనం లెక్కకట్టడానికి నెలవారీ వేతనాన్ని 26తో భాగించాలి. ఇందులో విశ్రాంతి రోజు వేతనాలు చేరివుంటాయి.
4. ఒక రోజులో తక్కువ గంటలు కోసం నియమించినట్లయితే, ఆ దామాషాలోనే వేతనాన్ని లెక్కించడమవుతుంది.
5. పని స్వభావం ఒకేవిధంగా వున్న సందర్భంలో పురుషుడు, స్త్రీ కార్మికుల విషయంలో కనీస వేతనాల చెల్లింపులో ఎటువంటి విచక్షణను చూపరాదు.
6. ఏదేని ఉద్యోగవర్గం పైన నిర్ధిష్టపరిచిన వేతనాలకంటే అధిక రేటు వేతనాలను పొందుతున్నపుడు అధిక వేతనాల చెల్లింపును కొనసాగించాలి.
7. పై కనీస వేతనాలలో కార్మికులకు అందిస్తున్న ఏదేని ఆహారం, బట్టలు, ఇతర పెర్క్స్ చేరిలేవు.

డి. శ్రీనివాసులు
ప్రభుత్వ కార్యదర్శి

حکومت آندھرا پردیش

محکمہ (محال-۲) محال روزگار تربیت و کارخانہ جات

جی او آر ٹی نشان 1217　　10-12-2010
مورخہ ... ~~نومبر 2010~~

ابتدائی اعلان

ضمیمہ ذیل کے خانہ (۳) میں حسب ذیل معرحہ نظرثانی شدہ اقل ترین شروح اجرت جو اس کے خانہ (۲) میں معرحہ ہر زمرہ ملازمین اور قانون اقل ترین اجرت بابت ۱۹۴۸ (مرکزی قانون نشان ۱۱ بابت ۱۹۴۸) کے ضمیمہ کے جزو دوم میں شامل "گھریلو ملازمین" کی درج فہرست ملازمت میں مامورہ ملازمین کو جو دو ریاستی مجلس مشاورت برائے اقل ترین اجرت سے مشورہ کرنے کے بعد واجب الادا ہوں بہ نفاذ اختیارات معطیہ ذرائع ضمن (۱) دفعہ ۳ و ضمن (۲) دفعہ ۵ قانون اقل ترین اجرت بابت ۱۹۴۸ (مرکزی قانون نشان ۱۱ بابت ۱۹۴۸) ذریعہ ہذا قانون مذکور کی دفعہ ۵ کی ضمن (۱) کے فقرہ (ب) کے تحت مطلوبہ طریقہ پر ان تمام اشخاص کی اطلاع کے لئے شائع کیا جاتا ہے جن کا کہ اس سے متاثر ہونے کا امکان ہے۔

(۲) ذریعہ ہذا اطلاع دی جاتی ہے کہ ضمیمہ ذیل کی مجوزہ اجرتوں کی بابت کوئی عذرات یا تجاویز جریدہ آندھرا پردیش میں اس کے اعلان کی اشاعت کی تاریخ سے دو ماہ کی مدت کے اندرون اگر وصول ہوں تو اس پر حکومت آندھرا پردیش کی جانب سے غور کیا جائیگا۔

(۳) عذرات یا تجاویز بنام معتمد سرکار آندھرا پردیش محکمہ محال روزگار تربیت و کارخانہ جات کو بذریعہ کمشنر برائے محال آندھرا پردیش حیدرآباد پتہ پر موصول ہونی چاہیئے۔

# ضمیمہ

ملازمت کا نام: گھریلو ملازمین:

| سلسلہ نشان | زمرہ روزگار | یومیہ اوقات کار کی مدت | مہینہ کے لیے مؤثر کردہ بنیادی اجرت | وی ڈی اے جیسا کہ یکم اکتوبر ۲۰۱۰ صارفین قیمت اشاریہ ۸۰۰ پوائنٹس ہے (۲۸۸=۵۴۲-۸۰۰ پوائنٹس | مسودہ اعلامیہ میں صارفین قیمت اشاریہ ۸۰۰ پوائنٹس بنیادی اجرت میں تجویز کی گئی ہے۔ |
|---|---|---|---|---|---|
| ۱ | ۲ | ۳ | ۴ (روپے) | ۵ | ۶ |
| ۴ | برتنوں کی صفائی کرنا / کپڑے دھونا / جاروب کشی و فرش کی صفائی کرنا / بچوں کی دیکھ ریکھ / ضعیف و ناتواں اشخاص کی دیکھ ریکھ کرنا / باورچی خانہ کے اشیاء کی خریداری / بچوں کو اسکول لیجانا اور لانا / دیگر گھریلو امور | آدھا گھنٹہ | ۱۶۳ | ۶۵ | ۲۲۸ |
| | | ایک گھنٹہ | ۳۲۵ | ۱۲۹ | ۴۵۴ |
| | | ڈیڑھ گھنٹہ | ۴۸۸ | ۱۹۴ | ۶۸۲ |
| | | آٹھ گھنٹے | ۲۶۰۰ | ۱۰۳۵ | ۳۶۳۵ |

سلسلہ نمبر 3 پر

## مصارف زندگی الاؤنس

صنعتی مزدوروں کے لئے آل انڈیا بنیادی اجرتوں کی شرح
بلحاظ ۸۰۰ پوائنٹس (بنیادی سال ۱۹۸۲ = ۱۰۰ سلسلہ وار) صارفین کی قیمت
اشاریہ سے مربوط ہے۔ کمشنر عمال کی جانب سے ہر چھ ماہ یعنی یکم اپریل
و یکم اکٹوبر کے لئے مصارف زندگی الاؤنس کا اعلان کیا جائیگا۔ اس غرض
کے لئے جو بالترتیب نصف سال کے ختم پر دسمبر اور جون کی مدت کے لئے
علی الترتیب ریاستی صنعتی مزدوروں کی قیمت اشاریہ میں اوسط اضافہ
کے لحاظ سے محسوب کیا جائیگا۔ درج فہرست ملازمت میں احاطہ کردہ
تمام زمرہ جات کو ۸۰۰ پوائنٹس سے زائد ہر ایک پوائنٹ کے اضافہ
پر فی پوائنٹس فی ماہ ۴.۰۴ روپے (صرف چار روپے چار پیسے) کے
حساب سے مہنگائی بھتہ الاؤنس کے طور ادا کیا جائیگا۔

نوٹ :-

(۱) اجروں کو رجسٹرس و ریکارڈس کی نگہداشت سے مستثنیٰ رکھا گیا اور
انسپکٹرس کو کسی رہائشی علاقہ میں داخلہ پر امتناع ہے لیکن وضع کئے گئے
قانون و قواعد عمال کے تحت جوائنٹ کمشنر عمال کسی انسپکٹر کو یہ حکم دے
سکتا ہے کہ کسی خانگی عمارت میں جاکر معائنہ کرے۔

(۲) ۱۴ سال سے کم عمر کے بچوں کے روزگار پر امتناع ہوگا۔

(۳) یومیہ اجرت محسوب کرنے کے لئے ماہانہ اجرت کو ۲۶ سے تقسیم کیا جائیگا
جس میں آرام کے دن کی اجرت بھی شامل رہیگی۔

(۴) اگر یوم میں کم گھنٹوں کے لئے تقرر کیا گیا ہو تو اجرت کا تناسب حساب سے کیا
جائیگا۔

(۵) جہاں کام کی نوعیت یکساں ہو تو وہ مرد و خواتین مزدور کی صورت میں اقل ترین شرح کے اجرت کی ادائی میں کوئی امتیاز روا نہ رکھا جاسکیگا۔

(۶) جہاں کہیں زمرہ ملازم فی الواقعی مذکورہ بالاصراحت کے ماسوا سے زائد اجرتیں حاصل کرتا ہو تو ایسی زائد شرح کے اجرت ہی ادا کی جاتی رہیگی۔

(۷) مزدوروں کے لئے مذکورہ اقل ترین اجرتوں کی بابت خصوصی طور پر کسی تغذیہ، پارچہ اور دیگر سہولتوں میں وسعت دی جائیگی۔

ڈی۔ سرینیواسلو
معتمد سرکار

Printed and Published by the Commissioner of Printing, Government of Andhra Pradesh at Government Central Press, Hyderabad.